



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	631	14/02/2022

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER LAVORI DI DEMO-RICOSTRUZIONE DELLA SCALA ESTERNA PRESSO IL CENTRO GIOVANILE "PIPPA - PARCO PETRARCA" A BOLZANO; P.ED.4782 C.C. GRIES.

CODICE CUP: I57H21005490004

CODICE C.I.G.: Z6732A92B7

EURO 18.588,28 (IVA ESCLUSA)

AFFIDAMENTO ALLA DITTA EDILTRIS S.N.C. DI SCHIPANI EZIO E SCHIPANI FRANCESCO & CO DI BOLZANO.

INTEGRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA PER AUMENTO DELL'ALiquOTA IVA DAL 10% AL 22%.

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE ARBEITEN FÜR DEN ABBRUCH UND DEN WIEDERAUFBAU DER AUSSENTREPPE DES JUGENDZENTRUMS "PIPPA - PETRARCAPARK" IN BOZEN, B.P. 4782 IN K.G. GRIES.

CUP-KODEX: I57H21005490004

CIG-KODEX: Z6732A92B7

EURO 18.588,28 (ZUZÜGLICH MWST.)

ZUWEISUNG DES AUFTRAGES AN DIE FIRMA EDILTRIS OHG - SCHIPANI EZIO UND SCHIPANI FRANCESCO & CO AUS BOZEN.

ERGÄNZUNG DER AUSGABENVERPFLICHTUNG FÜR DIE ERGÄNZUNG DES BETRAGS DER MWST. VON 10% AUF 22%.

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28/07/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 - 2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21/12/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28/12/2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat;

Vista la deliberazione della G.C. n. 3 del 10/01/2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione per il triennio 2022-2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10/01/2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Dreijahreszeitraum 2022 - 2024 gemäß Artikel 10 des Dekrets des Regionalrats Nr. 4/L vom 28. Mai 1999 und die damit verbundenen Ziele genehmigt worden ist;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale

Es wurde Einsicht genommen in den

n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23.09.2021 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3326 vom 23.09.2021, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Mit der obgenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Herrn Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die

Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *„Codice“*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della*

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della*

sicurezza nei luoghi di lavoro”;

salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro” in geltender Fassung.

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 2798 di data 05.08.2021 (imp. 3231/2021) è stato affidato alla ditta **EDILTRIS S.N.C. DI SCHIPANI EZIO E SCHIPANI FRANCESCO & CO** di Bolzano l'incarico per i **LAVORI DI DEMO-RICOSTRUZIONE DELLA SCALA ESTERNA PRESSO IL CENTRO GIOVANILE "PIPPO - PARCO PETRARCA" A BOLZANO; P.ED.4782 C.C. GRIES;**

EURO 18.588,28 (IVA 10% ESCLUSA)
EURO 20.447,11 (IVA 10% INCLUSA)

Vorausgeschickt, dass mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2798 vom 05.08.2021 (Verpfl. 3231/2021) an die Firma **EDILTRIS OHG - SCHIPANI EZIO UND SCHIPANI FRANCESCO & CO** aus Bozen der Auftrag für die **ARBEITEN FÜR DEN ABRUCH UND DEN WIEDERAUFBAU DER AUSSENTREPPE DES JUGENDZENTRUMS "PIPPO - PETRARCAPARK" IN BOZEN, B.P. 4782 IN K.G. GRIES** vergeben worden ist.

EURO 18.588,28 (OHNE 10% MWST.)
EURO 20.447,11 (10% MWST. INBEGRIFFEN)

che con determinazione dirigenziale n. 3672 di data 19.10.2021 (imp. 3231/2021) è stato approvato l'**AUMENTO IMPEGNO DI SPESA - APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO A UN OPERATORE ECONOMICO PER LAVORI DI DEMO-RICOSTRUZIONE DELLA SCALA ESTERNA PRESSO IL CENTRO GIOVANILE "PIPPO - PARCO PETRARCA" A BOLZANO; P.ED.4782 C.C. GRIES.**

EURO 2.900,00 (IVA 10% ESCLUSA)
EURO 3.190,00 (IVA 10% INCLUSA)

Dass mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3672 vom 19.10.2021 (Verpfl. 3231/2021) die **ERHÖHUNG DER VERPFLICHTUNG - GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN EINEN WIRTSCHAFTSTEILNEHMER FÜR DEN ABRUCH UND WIEDERAUFBAU DER AUSSENTREPPE BEIM JUGENDZENTRUM "PIPPO - PETRARCAPARK" IN BOZEN B.P. 4782 K.G. GRIES** genehmigt worden ist.

EURO 2.900,00 (ZUZÜGLICH 10% MWST.)
EURO 3.190,00 (10% MWST. INBEGRIFFEN)

- che erroneamente è stata indicata l'I.V.A. al 10% invece che alla 22%;

- Dass die Mehrwertsteuer fälschlicherweise mit 10% statt 22% angegeben wurde;

ravvisata, pertanto, la necessità di integrare l'I.V.A. mancante pari a **€ 2.578,59;**

Daher sollte die fehlende Mehrwertsteuer um **€ 2.578,59** hinzugefügt werden;

Incarico: € 18.588,28
Aumento: € 2.900,00
Totale parziale: € 21.488,28
IVA 22 %: € 4.727,42
Totale (IVA 22% inclusa): € 26.215,70

Auftrag: € 18.588,28
Erhöhung: € 2.900,00
Teilsomme: € 21.488,28
IVA 22%: € 4.727,42
Totale (IVA 22% inclusa): € 26.215,70

Differenza IVA – Differenz Mwst.:

€ 4.727,42 – € 2.148,83 = € **2.578,59**

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

und all dies vorausgeschickt,

verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

- di modificare la determina 2798 di data 05.08.2021 relativa all'incarico alla ditta **EDILTRIS S.N.C. DI SCHIPANI EZIO E SCHIPANI FRANCESCO & CO.** di Bolzano riguardante i *LAVORI DI DEMO-RICOSTRUZIONE DELLA SCALA ESTERNA PRESSO IL CENTRO GIOVANILE "PIPPO - PARCO PETRARCA" A BOLZANO; P.ED.4782 C.C. GRIES;*
- di modificare la determina 3672 di data 19.10.2021 relativa all'*AUMENTO IMPEGNO DI SPESA – APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO A UN OPERATORE ECONOMICO PER LAVORI DI DEMO-RICOSTRUZIONE DELLA SCALA ESTERNA PRESSO IL CENTRO GIOVANILE "PIPPO - PARCO PETRARCA" A BOLZANO; P.ED.4782 C.C. GRIES*
- **umentando l’I.V.A. lavori dal 10% al 22% integrando l’importo per Euro 2.578,59;**
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad
- Die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2798 vom 05.08.2021 bezüglich des Auftrages an die Firma **EDILTRIS OHG DES SCHIPANI EZIO E SCHIPANI FRANCESCO & CO.** aus Bozen für die *ARBEITEN FÜR DEN ABBRUCH UND DEN WIEDERAUFBAU DER AUSSENTREPPE DES JUGENDZENTRUMS "PIPPO - PETRARCAPARK" IN BOZEN, B.P. 4782 IN K.G. GRIES* abzuändern,
- Die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3672 vom 19.10.2021 bezüglich der *ERHÖHUNG DER VERPFLICHTUNG - GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN EINEN WIRTSCHAFTSTEILNEHMER FÜR DEN ABBRUCH UND WIEDERAUFBAU DER AUSSENTREPPE BEIM JUGENDZENTRUM "PIPPO - PETRARCAPARK" IN BOZEN B.P. 4782 K.G. GRIES*
- **indem die MwSt. für Arbeiten und Unvorhergesehenes von 10% auf 22% erhöht wird. Daher beträgt der Differenzbetrag Euro 2.578,59.**
-
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., werden die Beträge, die den gesetzlich

obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde.

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
 - Die vorliegende Maßnahme ist gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen.
 - Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

\\comune.bolzano.it\NS-U\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\hstieler\2022\DETERMINE\EDILTRIS SNC_centro giovanile PIPPO_aumento IVA al 22_Arch_Valduga.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	1565	06022.02.010900001	Manutenz straord. Centri giovani	2.578,59

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 CELI ROSARIO / ArubaPEC S.p.a.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

626ae58b5c77aba3fa58c005bdb5f97364d57f90d54810f6aedcc70e5d3285a0 - 7801992 - det_testo_proposta_11-02-2022_09-57-22.doc
 96181328ed9f75a760bde91151a01d4c659538786b4960b07ade40b697388cf5 - 7801996 - det_Verbale_11-02-2022_09-58-31.doc
 ca7f43eb2e0ebda03e2930a1dbde1e088049d72a000781112b3ee62295cdb394 - 7802009 - modello_Allegato Impegno.doc
 a70cc22c03073630c4da2cc3805a3e81d4bdd33e40c31230edf9106f0aa398aa - 7809459 - modello_Allegato Impegno.pdf